



Spanyol Filmhét

*Semana
del Cine Español*

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ
2024. NOVEMBER 12-17.

**A TANÁR, AKI
A TENGERT ÍGÉRTE
EL MAESTRO QUE
PROMETIÓ EL MAR**

NOVEMBER 12., KEDD
MARTES, 12 DE NOVIEMBRE

19:00

NOVEMBER 17., VASÁRNAP
DOMINGO, 17 DE NOVIEMBRE

11:00

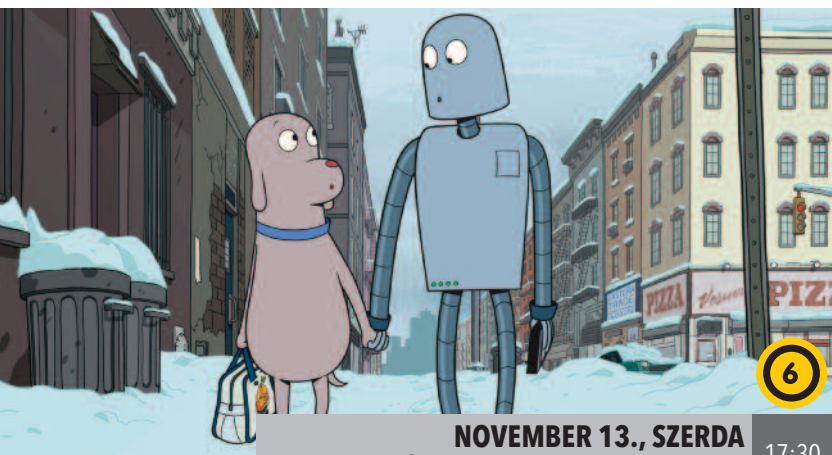
életrajzi film / drama biográfico, ES, Patricia Font, 105', 2023

spanyol és katalán nyelven, magyar és spanyol felirattal

en español y catalán con subtítulos en español y húngaro

Ariadna nagyapja hanyatló állapotát látva vág neki az észak-spanyolországi Burgosnak. Úgy sejtí, egy kihantolás alatt álló polgárháborús tömegsír rejtí eltűnt dédapja földi maradványait. Utazása során megismeri a falu egykori tanítójának történetét, aki 1935-ben rendkívíli pedagógiai módszereivel valósággal szárnyakat adott kisdíákjainak – köztük az ő nagyapjának is. A valós történetre épülő filmet számos Goya- és Gaudí-díjra jelölték.

Al conocer el delicado estado de salud de su abuelo, Ariadna decide viajar a Burgos donde están exhumando una fosa común de la época de la Guerra Civil. Ariadna cree que allí podría estar enterrado su bisabuelo. Durante la angustiosa espera conoce la historia del antiguo maestro de un recóndito pueblo de la región, quien mediante un innovador método pedagógico inspiró a sus alumnos, entre ellos al abuelo de Ariadna. La película, basada en hechos reales, recibió numerosas nominaciones a los premios Goya y Gaudí.



**ROBOTÁLMOK
ROBOT DREAMS**

NOVEMBER 13., SZERDA
MIÉRCOLES, 13 DE NOVIEMBRE

17:30

NOVEMBER 16., SZOMBAT
SÁBADO, 16 DE NOVIEMBRE

11:00

animációs film / animación ES/FR, Pablo Berger, 102', 2023

szöveg nélkül / *película muda*

Egy szeretetreméltó kutya magányosan él New Yorkban a nyolcvanas években. Manhattan pulzáló hétköznapijait nincs kivel megosztania, ezért úgy dönt, hogy rendel magának egy robotot. A furcsa páros életre szóló barátságot köt, kutya és robot elválaszthatatlanná válnak. Sara Varon világhírű képregényét a mindig új utakat kereső sztárrendező, Pablo Berger (*Torremolinos 73*, *Hófehérke*, *Abrakadabra*) adaptálta a mozivásznonra.

Dog es un perro tierno y solitario que vive en Nueva York. Un día decide construirse un robot, para que sea amigo. Su amistad crece, hasta hacerse inseparables, al ritmo del Nueva York de los 80. Basada en la popular novela gráfica de Sara Varon y adaptada por el versátil director Pablo Berger, artífice de Torremolinos 73, Blancanieves y Abracadabra.



HUNYD LE A SZEMED! CERRAR LOS OJOS

NOVEMBER 13., SZERDA
MIÉRCOLES, 13 DE NOVIEMBRE

19:30

filmdráma / drama ES/ARG, Víctor Erice, 169', 2023

spanyol, katalán, angol, francia és kínai nyelveken, magyar és angol felirattal
en español, catalán, inglés, francés y chino con subtítulos en húngaro e inglés

Víctor Erice filmrendező (*A méhkas szelleme, Dél, A birsalma árnyéka*) a spanyol film élő legendája. Több évtizednyi hallgatás után jelentkezett ezzel a játékfilmmel, amely lenyűgöző elmélkedés identitásról, emlékezetről és filmkészítésről. A történet egy híres spanyol színész körül forog, aki egy filmforgatás során tűnt el évekkel ezelőtt. Sok évvel később a rejtély újból felszínre kerül...

El director Víctor Erice (El espíritu de la colmena; El Sur; El sol del membrillo) es considerado como la leyenda viviente del cine español. Tras varias décadas de silencio llega el esperado regreso con una película misteriosa e introspectiva que trata sobre la identidad, los recuerdos y la esencia del arte cinematográfico. La trama gira en torno a la figura de un célebre actor español desaparecido durante el rodaje de una película. Muchos años después, esta suerte de misterio vuelve a la actualidad...



16

NOVEMBER 14., CSÜTÖRTÖK
JUEVES, 14 DE NOVIEMBRE

18:30

VÉGTELEN ROZSMEZŐK O CORNO

NOVEMBER 16., SZOMBAT
SÁBADO, 16 DE NOVIEMBRE

15:30

filmdráma / drama, ES/PT/BE, Jaione Camborda, 105', 2023

gallego, portugál és spanyol nyelveken, magyar felirattal
en gallego, portugués y español con subtítulos en húngaro

Illa de Arousa, 1971, a Franco-diktatúra idején. María halászzattal keresi a kenyerét, és a falubeli nőknek segít a szülésnél. Amikor egy fiatal lány véletlenül teherbe esik, María segítségét kéri, aki tudja, hogyan lehet a rozskalászon található fekete mag főzetével abortuszt végezni. Jaione Camborda filmje „az eltántoríthatatlan közösségek, illetve az egyszerre törekeny és törhetetlen női lelkek meséje” (Filmtett).

Illa de Arousa, 1971, en época de Franco. María es una mujer que se gana la vida recogiendo marisco y también es conocida en la isla por ayudar a otras mujeres en el parto. Cuando practica un aborto a una joven de la zona y ésta muere, la protagonista se ve obligada a huir. La película de Jaione Camborda “es la historia de las comunidades más cerradas y del alma frágil y a la vez inquebrantable de las mujeres”. (Filmtett).

A filmet Magyarországon a Cirko Film forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Cirko Film.



KETEGŐ ULTIMÁTUM
TODOS LOS NOMBRES
DE DIOS

NOVEMBER 14., CSÜTÖRTÖK
JUEVES, 14 DE NOVIEMBRE
NOVEMBER 17., VASÁRNAP
DOMINGO, 17 DE NOVIEMBRE

20:30
17:00

akcióthriller, ES / thriller de acción, Daniel Calparsoro, 105', 2023
spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

A film egy elszánt férfi küzdelméről szól, aki egy terrortámadás után megpróbálja visszaszerezni a családját. Luis Tosar, a spanyol film örök erős embere ezúttal taxisofoért alakít, aki csodával határos módon sértetlenül átvészeli egy reptéri bombatámadást, ám egy váratlan fordulat következtében mégis áldozattá válik: emberi bombaként, robbanóanyaggal megpakolva kell végigsétálnia a madridi Gran Vían.

La película trata sobre la lucha de un hombre decidido a recuperar a su familia después de un ataque terrorista. Esta vez, Luis Tosar, el eterno hombre fuerte del cine español, interpreta a un taxista que milagrosamente sobrevive un atentado con bomba en un aeropuerto. Un giro inesperado lo vuelve a convertir en víctima al tener que caminar por la Gran Vía de Madrid con un chaleco cargado con explosivos.

A filmet Magyarországon a Pannonia Entertainment forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Pannonia Entertainment.



LA SINGLA

NOVEMBER 15., PÉNTEK
VIERNES, 15 DE NOVIEMBRE

18:00

dokumentumfilm / documental ES/DE, Paloma Zapata, 95', 2023
spanyol és német nyelven, magyar felirattal / en español y alemán con subtítulos en húngaro

Antonia Singla, aki 17 évesen forradalmasította a flamenco világát, Barcelona külvárosában született cigánylány. A tükör előtt kezdett el táncolni, erősen, szinte dühödten kopogva a lábával, hogy érezze a vibrációt – mert semmit sem hallott. A kislány születése után nem sokkal megsüketült, és úgy tanult meg táncolni, hogy nem hallotta a zenét. Felfigyeltek rá, a művészvilág segíteni próbálta, 30 éves korában azonban nyomtalanul eltűnt a színpadról. Mégis mi történhetett vele?

Antonia Singla, que revolucionó el mundo del flamenco a los 17 años, es una gitana nacida en las afueras de Barcelona. Empezó a bailar delante de un espejo, golpeando el pie con fuerza, casi furiosamente, para sentir las vibraciones, porque no oía nada. Poco después de nacer, la niña se quedó sorda y aprendió a bailar sin oír la música. Se fijaron en ella y el mundo artístico intentó ayudarla, pero a los 30 años desapareció de los escenarios sin dejar rastro. ¿Qué pudo ocurrirle y cómo desapareció del radar mundial?



A NYÁR UTOLSÓ NAPJA VOLVERÉIS

NOVEMBER 15., PÉNTEK
VIERNES, 15 DE NOVIEMBRE

20:00

dramedy / comedia dramática, ES/FR, Jonás Trueba, 114', 2024

spanyol nyelven, magyar felirattal / *en español con subtítulos en húngaro*

Ale filmrendező, Alex pedig színész. Tizenöt együtt töltött év után úgy döntenek, hogy külön utakon folytatják életüket, és valóra váltják Ale apjának régi tréfáját, miszerint az igazi ok az ünneplésre a különválás, nem pedig az egybekelés. Barátaikat és családtagjaikat is meghívják a szakítást ünneplő bulira, akik értetlenül szemlélik az eseményeket... Jonás Trueba elbűvölő filmje a cannes-i filmfesztiválon az Europa Cinemas díját nyerte.

Ale es directora de cine, Alex Alex actor. Después de 15 años juntos, deciden hacer realidad la vieja broma del padre de Ale, según la cual el verdadero motivo de celebración es la separación y no la unión de las parejas. Deciden invitar a sus amigos y familiares para la fiesta de celebración de su ruptura. Este anuncio deja perplejos a sus seres queridos, pero ellos se mantienen firmes en su decisión. Esta encantadora película de Jonás Trueba recibió el premio Europa Cinemas del Festival de Cannes.

A filmet Magyarországon a Cirko Film forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Cirko Film.



A SZATURNUSZ VISSZATÉR SEGUNDO PREMIO

NOVEMBER 15., PÉNTEK
VIERNES, 15 DE NOVIEMBRE

20:30

NOVEMBER 16., SZOMBAT
SÁBADO, 16 DE NOVIEMBRE

21:00

zenés filmdráma / drama musical, ES/FR, Isaki Lacuesta, Pol Rodriguez, 109', 2024

spanyol és angol nyelven, magyar felirattal / *en español e inglés con subtítulos en húngaro*

Egy granadai rock banda a kilencvenes években újraírni készül a spanyol zenei színteret. Éppen új albumukon dolgoznak, amikor beüt a katasztrófa. A basszusgitáros és a dobos is kiválik a zenekarból, csak az énekes és a gitáros marad, ám utóbbi, úgy tűnik, képtelen kitörni az önpusztítás veszélyes spiráljából. Azenekar túlélése a tét... Spanyolország aktuális Oscar-nevezése a spanyol populáris zene egyik legfontosabb együttesének, a Los Planetas nevű indie rock formációnak a történetét beszéli el.

En plena efervescencia artística y cultural de los años noventa, un grupo de música indie de Granada está por cambiar para siempre la escena musical de todo el país. Mientras trabajan en su nuevo disco, estalla la bomba: la bajista rompe con la banda y el guitarrista está inmerso en una peligrosa espiral de autodestrucción. Está en juego la supervivencia del grupo... La producción, seleccionada para representar a España en los Oscar 2025, narra la historia de uno de los grupos más importantes de la música popular española, la formación de indie rock Los Planetas.

A film megtekintését a szervezők felnőtt nézőknek ajánlják / *Los organizadores recomiendan la película para mayores de edad.*



LÁNGOLÓ HÁZ
CASA EN LLAMAS

NOVEMBER 16., SZOMBAT
SÁBADO, 16 DE NOVIEMBRE

18:45

dramedy / comedia dramática, ES, Dani de la Orden, 105', 2024

katalán és spanyol nyelven, magyar és angol felirattal
en catalán y español con subtítulos en húngaro e inglés

Montse izgatottan várja a hétvégét, amelyet családjával a Costa Brava-i nyaralóban tölthet. Régen elvált, volt férjének új párja van, a gyerekei pedig már a saját életüket élik. Vele nem sokat törődnek. Épp ezért most senki és semmi nem állíthatja meg. Túl régóta álmodik ahhoz erről a pillanatról. A hétvége tökéletes lesz, annak kell lennie... még akkor is, ha ehhez porig kell égetnie mindent... Lebilincselő tragikomédia az olykor minden család életét beárnyékoló titkokról.

Montse está emocionadísima porque está a punto de pasar un fin de semana con toda la familia en su casa de Cadaqués, en la Costa Brava. Está divorciada hace tiempo, su ex tiene una nueva pareja, sus hijos han crecido y hace tiempo que hacen su vida sin hacerle ningún caso, pero a Montse nada ni nadie conseguirá fastidiarle los ánimos; hace demasiado tiempo que espera este momento, demasiado tiempo que sueña con él: éste fin de semana será sí o sí un fin de semana ideal..., aunque para ello tenga que quemarlo todo. Cautivante tragicomedia sobre los secretos que en ocasiones ensombrecen la vida de las familias.



BAJNOKOK 2
CAMPEONEX

NOVEMBER 17., VASÁRNAP
DOMINGO, 17 DE NOVIEMBRE

15:00

filmvígjáték / comedia, ES, Javier Fesser, 125', 2023

spanyol nyelven, magyar felirattal / *en español con subtítulos en húngaro*

A *Bajnokok* című fergeteges vígjáték folytatásában a már jól ismert szereplők lépnek újra pályára. Az értelmi fogyatékossgal élő kosárlabdázók csapata újra összeáll. Cecilia személyében találnak új coach-ot, aki teljesen tapasztalatlan, ámde annál lelkesebb. Együtt számos akadályt kell leküzdeniük, de ártatlanságuk, érzékenységük és humoruk minden nehézségen átlendíti őket.

Vuelven a la pantalla grande los protagonistas de la desternillante comedia Campeones. El equipo de jugadores de baloncesto con discapacidad intelectual se reúne una vez más. De la mano de Cecilia, una entrenadora novata pero muy entusiasta, tendrán que superar todo tipo de calamidades. Su inocencia, sensibilidad y humor los impulsarán en todo momento.



VICCEK ÉS CSIKKEK
SABEN AQUELL

NOVEMBER 17., VASÁRNAP
DOMINGO, 17 DE NOVIEMBRE

17:30

életrajzi film / drama biográfico, ES, David Trueba, 117', 2023

katalán és spanyol nyelven, magyar és angol felirattal
en catalán y español con subtítulos en húngaro e inglés

Barcelona, 1967. Eugenio Jofra, a fiatal ékszerész egy napon a buszon megpillant egy lányt. Nyomába ered, így tudja meg, hogy a lány egy bárban énekel. A férfi, aki mit sem tud a zenéről, nyomban elhatározza: megtanul gitározni, hogy kísérhesse Conchitát... David Trueba 11 Goya-díjra jelölt rendezése Spanyolország egyik legnagyobb komikusának állít emléket. Eugenio ugyanis pár év múlva zenészből az ország nagy nevévé lett.

Barcelona, 1967. Eugenio Jofra, un joven joyero, ve a una chica en el autobús y el flechazo es instantáneo. La sigue y así se entera de que la chica es cantante en un bar. Eugenio aprende a tocar la guitarra con el único propósito de acompañar a Conchita, pero para ello tendrá que luchar contra el miedo escénico. La película de David Trueba, nominada a 11 Premios Goya, rinde tributo a Eugenio, uno de los humoristas más importantes de España.

NYITÓ ELŐADÁS-INAUGURACIÓN		
NOVEMBER 12., KEDD MARTES, 12 DE NOVIEMBRE	19:00	A TANÁR, AKI A TENGERT ÍGÉRTE EL MAESTRO QUE PROMETIÓ EL MAR
NOVEMBER 13., SZERDA MIÉRCOLES, 13 DE NOVIEMBRE	17:30	ROBOTÁLMOK / ROBOT DREAMS (6)
	19:30	HUNYD LE A SZEMED! / CERRAR LOS OJOS
NOVEMBER 14., CSÜTÖRTÖK JUEVES, 14 DE NOVIEMBRE	18:30	VÉGTELEN ROZSMEZŐK / O CORNO (16)
	20:30	KETYEĞŐ ULTIMÁTUM (16) TODOS LOS NOMBRES DE DIOS
NOVEMBER 15., PÉNTEK VIERNES, 15 DE NOVIEMBRE	18:00	LA SINGLA
	20:00	A NYÁR UTOLSÓ NAPJA / VOLVERÉIS (16)
	20:30	A SZATURNUSZ VISSZATÉR SEGUNDO PREMIO
NOVEMBER 16., SZOMBAT SÁBADO, 16 DE NOVIEMBRE	11:00	ROBOTÁLMOK / ROBOT DREAMS (6)
	15:30	VÉGTELEN ROZSMEZŐK / O CORNO (16)
	18:45	LÁNGOLÓ HÁZ / CASA EN LLAMAS
	21:00	A SZATURNUSZ VISSZATÉR SEGUNDO PREMIO
NOVEMBER 17., VASÁRNAP DOMINGO, 17 DE NOVIEMBRE	11:00	A TANÁR, AKI A TENGERT ÍGÉRTE EL MAESTRO QUE PROMETIÓ EL MAR
	15:00	BAJNOKOK 2 / CAMPEONEX
	17:00	KETYEĞŐ ULTIMÁTUM (16) TODOS LOS NOMBRES DE DIOS
	17:30	VICCEK ÉS CSIKKEK / SABEN AQUELL

Spanyol Filmhét

Semana del Cine Español

A filmeket eredeti nyelven, magyar felirattal vetítjük.

Jegyek kaphatók az Uránia jegypénztárában és internetes jegyvásárló felületén.

A vetítésekre a jegyár **2500 Ft.**

Jegykedvezmények: Diák, pedagógus, nyugdíjas kedvezmény. A kedvezményre jogosult nézők a pénztárban kedvezményes **1900 Ft-os** áron válhatnak jegyet.

A műsorváltozás jogát a szervezők fenntartják.

Las películas se presentarán en versión original con subtítulos en húngaro.

Las entradas podrán ser compradas en el cine Uránia o en internet.

*Precio de las entradas **2500 Ft.***

*Descuentos: estudiantes, pedagogos, jubilados. Las personas con derecho a descuentos podrán adquirir las entradas a **1900 Ft.***



Nemzeti
Kulturális
Alap

Uránia Nemzeti Filmszínház, 1088 Budapest, Rákóczi út 21.

www.urania-nf.hu

www.facebook.com/UraniaBudapest/